



MARQUE: MELICONI

REFERENCE: TELEC O SPEEDY2COMBO

CODIC: 1265954



Universal



- *Libretto Istruzioni*
- *Notice d'Instructions*
- *Manual de Instrucciones*
- *Εγχειρίδιο Οδηγιών*
- *Instructions Booklet*
- *Gebrauchsanleitung*
- *Gebruiksaanwijzing*
- *Livro de Instruções*
- *Návod k použití*
- *Útmutató- és*
- *Priručnik sa Uputstvima*
- *Instrukcja Obsługi*

Speedy 2
COMBO

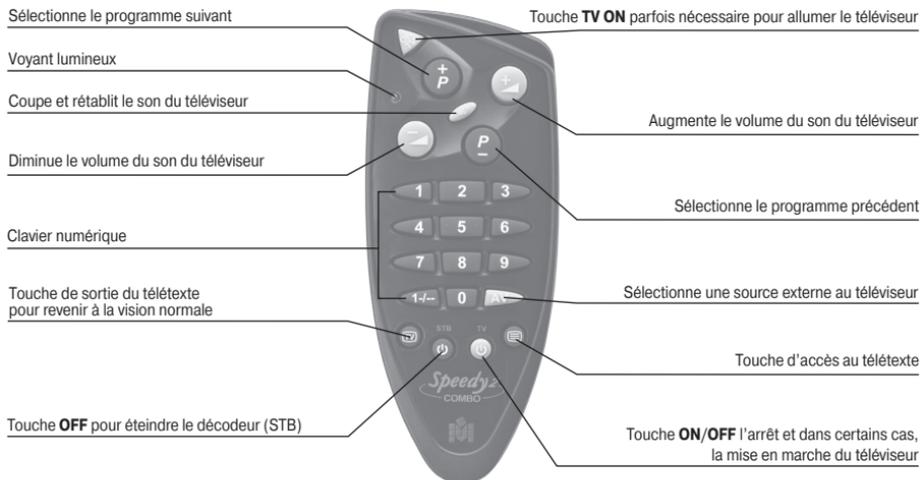
IT	Modo d'Impiego	1
FR	Notice d'Instructions	5
ES	Instrucciones de Uso.....	9
EL	Τρόπος Χρήσης.....	13
GB	Method of Use	17
DE	Gebrauchsanleitung.....	21
NL	Gebruiksaanwijzing	25
PT	Modo de Emprego	29
CZ	Návod k Použití	33
HU	Használati Utasítás.....	37
SR	Način Upotrebe.....	41
PL	Instrukcja obsługi.....	45

Merci d'avoir choisi une télécommande MELICONI.

Cette télécommande universelle dispose de fonctions essentielles permettant d'utiliser plus simplement un téléviseur numérique ou un téléviseur analogique avec décodeur terrestre ou satellite, sans avoir à les sélectionner. Les touches bleu foncé commandent le décodeur et les touches bleu ciel celles des fonctions TV correspondantes mais avec un téléviseur numérique, toutes les touches commandent le même appareil.

Conservez cette notice pour toute consultation ultérieure.

UTILISATION DES TOUCHES ET DES FONCTIONS



MISE EN PLACE DES PILES

Avant d'utiliser la télécommande, introduisez les piles et programmez-la.

2 piles AAA/LR03 alcalines de 1,5 V sont nécessaires pour faire fonctionner la télécommande. Introduisez-les comme indiqué sur l'image ci-dessous :

- Veillez à remplacer les piles une fois par an.
- Remplacez les piles si le voyant de la télécommande commence à clignoter durant l'utilisation car cela traduit un affaiblissement de ces dernières.
- Cette télécommande est dotée d'une mémoire permanente qui ne perd donc jamais le paramétrage des codes même sans les piles.
- Il est conseillé de noter les codes de vos appareils sur l'étiquette adhésive figurant au dos du couvercle de la trappe à piles au cas où vous seriez amené à programmer à nouveau la télécommande.



Attention : la télécommande ne doit pas être exposée à une source de chaleur.

AVANT L'UTILISATION

Avant de programmer la télécommande, lisez attentivement les instructions suivantes :

Pour commander vos appareils, il est indispensable de programmer la **Speedy 2 COMBO** comme indiqué dans le paragraphe suivant. Vous pouvez consulter notre site Internet www.meliconi.fr sur lequel vous trouverez les instructions interactives afin d'effectuer une programmation facile et rapide de la télécommande.

COMMENT PROGRAMMER LA TELECOMMANDE

Si vous disposez d'un téléviseur analogique et d'un décodeur externe, suivez la procédure A, puis la procédure B. Si vous disposez d'un téléviseur numérique, suivez la procédure C.

A

PROGRAMMATION POUR TÉLÉVISEUR ANALOGIQUE

- 1 - Allumez le téléviseur et sélectionnez un programme.
- 2 - Appuyez simultanément, pendant 5 secondes, sur les touches  et  jusqu'à ce que le voyant commence à clignoter, ce dernier indiquant que la télécommande est en phase de programmation.
- 3 - Relâchez les touches et saisissez le code **0001** dans un délai de 12 secondes ; le voyant commence à clignoter plus rapidement indiquant que la télécommande est prête pour la recherche.
- 4 - Dirigez la télécommande vers le téléviseur. Appuyez et relâchez de manière lente et répétitive la touche  jusqu'à ce que le téléviseur s'éteigne (il est parfois nécessaire d'appuyer sur la touche  plusieurs dizaines de fois).
- 5 - Lorsque le téléviseur s'éteint, appuyez sur la touche  pour confirmer le code. **Trois clignotements du voyant** indiquent que l'opération s'est déroulée avec succès.

B

PROGRAMMATION POUR DÉCODEUR

- 1 - Allumez l'appareil et sélectionnez un programme.
- 2 - Appuyez simultanément pendant 5 secondes sur les touches  et  jusqu'à ce que le voyant commence à clignoter, ce dernier indiquant que la télécommande est en phase de programmation.
- 3 - Relâchez les touches et saisissez le code **0001** dans un délai de 12 secondes ; le voyant commence à clignoter plus rapidement indiquant que la télécommande est prête pour la recherche.
- 4 - Dirigez la télécommande vers l'appareil. Appuyez et relâchez de manière lente et répétitive la touche  jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne (il est parfois nécessaire d'appuyer sur la touche  plusieurs dizaines de fois).
- 5 - Lorsque l'appareil s'éteint, appuyez sur la touche  pour confirmer le code. **Trois clignotements du voyant** indiquent que l'opération s'est déroulée avec succès.

C

PROGRAMMATION POUR TÉLÉVISEUR NUMÉRIQUE

- 1 - Allumez le téléviseur et sélectionnez un programme.
- 2 - Appuyez simultanément pendant 5 secondes sur les touches  et  jusqu'à ce que le voyant commence à clignoter, ce dernier indiquant que la télécommande est en phase de programmation.
- 3 - Relâchez les touches et saisissez le code **0001** dans un délai de 12 secondes ; le voyant commence à clignoter plus rapidement indiquant que la télécommande est prête pour la recherche.
- 4 - Dirigez la télécommande vers le téléviseur. Appuyez et relâchez de manière lente et répétitive la touche  jusqu'à ce que le téléviseur s'éteigne (il est parfois nécessaire d'appuyer sur la touche  plusieurs dizaines de fois).
- 5 - Lorsque le téléviseur s'éteint, appuyez sur la touche  pour confirmer le code. **Trois clignotements du voyant** indiquent que l'opération s'est déroulée avec succès.

Vérification

Testez les autres touches, si elles correspondent **la télécommande est opérationnelle**, dans le cas contraire, répétez la procédure de recherche afin de trouver un autre code mieux adapté.

Il est conseillé d'identifier et de noter le code trouvé, en suivant la procédure d'identification du code mémorisé (voir le paragraphe ci-dessous).

REMARQUE : durant l'opération de recherche, le voyant clignote plus rapidement.

Le voyant cesse de clignoter et la télécommande quitte le mode programmation dans les cas suivants :

- Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant au moins 12 secondes
- Si la liste des codes à rechercher est terminée. Dans ce cas, consultez notre site www.meliconi.fr

IDENTIFICATION DU CODE MÉMORISÉ

Le code comporte **4 chiffres**. Le voyant indique le code mémorisé par une série de clignotements. Le nombre de clignotements correspond à **1 chiffre**. Entre une série de clignotements et la suivante, le voyant reste éteint un court instant. **Veillez à toujours noter les codes de vos appareils sur l'étiquette adhésive figurant au dos du couvercle de la trappe à piles au cas où vous seriez amené à programmer à nouveau la télécommande.**

Pour connaître les codes mémorisés :

1. Appuyez simultanément durant 5 secondes sur les touches  et  (si vous souhaitez connaître le code du téléviseur analogique ou numérique), ou  et  (si vous souhaitez connaître le code du décodeur), jusqu'à ce que le voyant commence à clignoter, ce dernier indiquant que la télécommande est en phase d'identification.
2. Relâchez les touches et dans un délai de 8 secondes appuyez et relâchez la touche .
3. **Observez le voyant**, après une pause de quelques secondes, il indique le code mémorisé par une série de clignotements. Par exemple, le code 1306 correspond à :

 = 1
 = 3
 = 0
 = 6

4. Notez le code ainsi identifié sur l'étiquette adhésive prévue à cet effet.

PROGRAMMATION PAR SAISIE DIRECTE DU CODE IDENTIFIÉ

Cette programmation est aussi valable si vous avez trouvé les codes de vos appareils sur de notre site Internet www.meliconi.fr.

1. Appuyez simultanément durant 5 secondes sur les touches correspondant à l'appareil pour lequel vous voulez saisir le code :  et  pour le téléviseur analogique,  et  pour le décodeur, ou encore  et  pour le téléviseur numérique, jusqu'à ce que le voyant commence à clignoter, ce dernier indiquant que la télécommande est en phase de programmation.
2. Relâchez les touches, dans un délai de 12 secondes **saisissez** le code que vous avez identifié par la procédure ci-dessus ou trouvé sur notre site Internet www.meliconi.fr ; **trois clignotements du voyant** indiquent que le code a bien été mémorisé (dans le cas contraire, répétez la procédure à partir du point 1).

CONSEILS UTILES

PROBLÈMES

L'appareil ne répond pas et le voyant ne s'allume pas lorsqu'on appuie sur une touche.

L'appareil ne répond pas, mais le voyant s'allume.

L'appareil ne répond pas, mais le voyant lumineux clignote lorsqu'on appuie sur une touche.

La télécommande ne réagit pas toutes les commandes.

SOLUTIONS

Vérifiez que les piles sont correctement placées et le cas échéant, remplacez-les par 2 piles neuves **AAA/LR03** alcalines de 1,5 V.

Assurez-vous que les piles soient neuves, que la télécommande soit bien dirigée vers l'appareil et qu'aucun obstacle ne se trouve entre la télécommande et l'appareil. Reprogrammez, éventuellement, le code de la télécommande en suivant la procédure de programmation.

Remplacez les piles car elles sont probablement faibles.

Vous utilisez peut-être un code erroné et vous devez dans ce cas programmer à nouveau la télécommande en suivant la procédure de programmation.

SERVICE CONSOMMATEURS

Pour toute question concernant la nouvelle télécommande **Speedy 2 COMBO** :

- Lisez attentivement cette la notice qui vous aidera à résoudre la plupart des problèmes
- Consultez notre site Internet **www.meliconi.fr** sur lequel vous trouverez, rapidement et facilement, les réponses dont vous avez besoin.

Si après avoir suivi les conseils de programmations vous rencontrez des difficultés, contactez le Service Assistance Téléphonique de Meliconi France.

Du lundi au samedi 8h30 à 19h30

 **N° Indigo 0 825 099 085**

0,15 € T.T.C./min

Internet : **www.meliconi.fr**

E-mail : **speedy2combo@meliconi.fr**

- Afin que nous puissions vous renseigner au mieux vous devez connaître les éléments suivants : **Marque et Modèle** de l'appareil ainsi que la **référence** de sa télécommande d'origine.
- En cas de besoin, pour faire valoir vos droits à notre garantie contractuelle de **2 ans**, la télécommande doit nous être retournée avec la facture d'achat ou le ticket de caisse mentionnant la date et le lieu d'achat. Les frais d'expédition du produit sont à la charge du client, le retour est pris en charge par **MELICONI France**.

Toute mauvaise manipulation ou intervention sur la télécommande ainsi que la corrosion du circuit imprimé entraîne l'annulation de la garantie.

Modèle télécommande **Speedy 2 COMBO**

Date d'achat

Timbre du revendeur

IT



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrodomestici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno. L'adeguata raccolta differenziata per l'invio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni di cui al dlgs. n. 22/1997 (articolo 56 e seguenti del dlgs. n. 22/1997).

FR



Ce symbole mentionné sur le produit ou sur l'emballage, indique que le produit ne doit pas être considéré comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé dans un point de collecte différencié et approprié au recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le respect de cette norme permet d'éviter toute conséquence négative qui pourrait dériver d'une élimination du produit de manière non adéquate. Pour des informations plus détaillées sur le recyclage de ce produit, contacter le service de la mairie compétent, le service local d'élimination des déchets ou le magasin auprès duquel le produit a été acheté.

ES



El símbolo del contenedor de la basura tachado presente en el aparato indica que el producto, al final de su vida útil, debe eliminarse por separado de otros residuos. Por tanto, el usuario deberá entregar el aparato del que desea deshacerse a un centro de recogida diferenciada de residuos electrónicos y electrodomésticos, o bien entregarlo al vendedor cuando compre un aparato nuevo de tipo equivalente, pudiendo entregar un aparato viejo por cada aparato nuevo que compre. Una adecuada recogida diferenciada para el posterior envío del aparato eliminado a un centro de reciclaje, tratamiento y desguase ambiental compatible contribuye a evitar posibles repercusiones negativas en el medio ambiente y en la salud, además de favorecer la reutilización de los materiales de los que está hecho el aparato.

EL



Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου που φέρει η συσκευή δείχνει ότι το προϊόν πρέπει να πεταχτεί ξεχωριστά από τα συνηθισμένα απορρίμματα, στο τέλος της ζωής του. Ο χρήστης πρέπει, λοιπόν, να δώσει τη συσκευή στο κατάλληλο κέντρο απορριμμάτων ή να το παραδώσει στον αντιπρόσωπο της αγοράς μαζί με νέα ανάλογη συσκευή. Η κατάλληλη ξεχωριστή συλλογή με σκοπό την αποστολή της συσκευής για ανακύκλωση, για επεξεργασία και προσαρμογή στο περιβάλλον συμβάλλει στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών στο περιβάλλον και στην υγεία και στην υγεία και ενισχύει την ανακύκλωση των υλικών από τα οποία αποτελείται η συσκευή.

GB



The symbol of a bin crossed out on the appliance indicates that the product at the end of its life cycle should be disposed of separately from other refuse. The user will, therefore, have to hand over the appliance at the end of its life cycle to a proper recycling centre for electronic and electrocycling, or give it to the seller each time they buy a new, similar appliance. Proper separate refuse collecting for the later initiation of the apparatus sent for recycling, treatment and environmentally friendly disposal, contributes to reducing negative effects on the environment and on our health and encourages the recycling of the material used to make the appliance.

DE



Das auf dem Gerät abgebildete Symbol mit der durchkreuzten Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt von anderen Abfällen gesammelt werden muss. Der Benutzer muss das alte Gerät daher bei entsprechenden Sammelstellen für elektrische und elektronische Geräte abgeben oder beim Kauf eines neuen Geräts mit gleicher Funktion an den Händler zurückgeben. Eine geeignete getrennte Sammlung mit fachgerechtem Recycling, Aufbereitung und umweltgerechter Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und begünstigt die Wiederverwendung der Rohstoffe, aus denen das Gerät besteht.

NL



Het symbool van de doorgekruiste afvalcontainer op het apparaat betekent dat het product na zijn gebruikelijke levensduur gescheiden van ander afval moet worden ingezameld. De gebruiker dient het apparaat daarom aan het einde van zijn levensduur bij een geschikt inzamelbedrijf voor elektronische en elektrotechnische apparaten in te leveren, of bij aankoop van een nieuw gelijksoortig apparaat aan de verkoper terug te geven. Een goede gescheiden inzameling van afgedankte apparaten voor een milieuvriendelijke recycling, behandeling en verwerking draagt bij aan het voorkomen van mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, en bevordert de recycling van de materialen waaruit het apparaat bestaat.

PT



O símbolo do caixote de lixo cruzado sobre o aparelho indica que o produto, no fim da sua vida útil, tem de ser recolhido separadamente do restante lixo doméstico. Portanto, o utilizador deverá entregar o aparelho no final da sua vida útil num dos centros de recolha selectiva próprios para resíduos eléctricos e electrónicos, ou entregá-lo ao revendedor a que se dirige quando decidir comprar um novo equipamento do mesmo tipo, na razão de um para um. A recolha selectiva apropriada, para posterior reciclagem, tratamento e eliminação compatível com o ambiente, contribui para evitar possíveis efeitos negativos para o meio ambiente e a saúde e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o aparelho.

CZ



Symbol přeškrtnutého kontejneru vykazovaného na přístroji znamená, že výrobek při ukončení svého užívání musí být shromážděn odděleně od ostatního odpadu. Uživatel proto bude muset dodát přístroj při ukončení jeho používání do vhodných středisek na sběr tříděného odpadu elektronických a elektrotechnických odpadů anebo ho odevzdat prodejci v okamžiku zakoupení nového přístroje podobného typu z důvodu výměny jednoho za druhý. Vhodný sběr tříděného odpadu k následujícímu použití přístroje propuštěného k recyklaci, k manipulaci a k likvidaci ohleduplně k životnímu prostředí přispívá k zabránění možných negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví a podporuje recyklaci materiálů, z nichž se přístroj skládá.

HU



A berendezésen az áthúzott hulladékgyűjtő szimbóluma jelöli, hogy a terméket a hasznos élettartamának lejártakor az egyéb hulladéktól elkülönítve kell begyűjteni. A használatnak ezért a berendezést élettartamának végén át kell adnia az erre alkalmas, elektromos és elektronikai hulladékokat differenciáltan gyűjtő központnak, vagy a viszonteladónak visszaadnia egy ezzel egyenértékű új berendezés vásárlásakor, darabonkénti beszámítással. A már nem működő berendezés megfelelő differenciált gyűjtésé az az követendő újrahasznosítás, kezeléssel és környezetbarát ártalmatlanítással hozzájárul a környezetre és az egészségre ható károsító hatásokról elkerüléséhez és elősegíti a berendezés részét képező anyagok újrahasznosítását.

SR



Simboli preškrtane kante za smeće koji se nalazi na proizvodu ukazuje na to da proizvod na kraju svog veka trajanja mora biti uništen odvojeno od ostalog otpada. Korisnik će, stoga, proizvod koji je na kraju svog veka trajanja morati da preda centrima za skupljanje elektronskog i elektrotehničkog otpada ili da ga vrati distributeru prilikom kupovine novog uređaja sličnog tipa, u zamenu jednog za jedan. Odgovarajuće skupljanje različitog otpada radi kasnijeg stanja uređaja na reciklažu, preradi i odgovarajuće uklanjanje doprinosi izbegavanju mogućih negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje i potpunoj reciklaži materijala od kojih se sačinjen uređaj.

PL



Umieszczony na urządzeniu symbol przekreślonego pojemnika na odpady oznacza, że wyrob ten po skończeniu okresu używalności winien być oddany do selektywnej zbiórki odpadów. W tym celu użytkownik winien oddać urządzenie, które zakończyło okres żywotności do odpowiedniego ośrodka selektywnej zbiórki odpadów elektronicznych i elektrotechnicznych lub zwrócić go firmie sprzedającej w momencie zakupu nowego ekwiwalentnego urządzenia, na zasadzie wymiany jeden na jeden. Właściwa selektywna zbiórka odpadów urządzeń, w celu przekazania ich do ekologicznego przerobu, obróbki lub utylizacji przyczynia się do uniknięcia ich szkodliwego wpływu na środowisko i zdrowie, a także umożliwia recykling materiałów, z których składa się urządzenie.



MELICONI S.p.A. - Via Minghetti, 8/10 - 40057 CADRIANO DI GRANAROLO EMILIA - BOLOGNA - ITALY
www.meliconi.com e-mail: telecomandi@meliconi.com